



Instituto Gregoriano de Curitiba
Santa Missa na Forma Tradicional do Rito Romano
V Domingo após a Epifania(Transferido)

Texto extraído do Missale Romanum 1962, adaptado às determinações do motu proprio “Traditionis Custodes”, publicado em julho de 2021.

Domingo de 2ª classe – Paramentos verdes

Intróito (*Jeremias 29, 11-14; Salmo 84, 2*)

Dicit Dóminus: Ego cógito cogitationés pacis, et non afflictiónis: invocábitis me, et ego exáudiam vos: et redúcam captivitátem vestram de cunctis locis. *Ps.* Benedixísti, Dómine, terram tuam: avertísti captivitátem Jacob. *Ÿ* Glória Patri...

Diz o Senhor: Eu tenho pensamentos de paz e não de aflição; invocar-Me-eis e escutarei a vossa oração; e reconduzirei os vossos cativos de todos os lugares em que andem dispersos. *Sl.* Abençoastes, Senhor, a vossa terra e pusestes termos ao cativo de Jacó. *Ÿ* Glória ao Pai...

Coleta

Familiam tuam, quæsumus, Dómine, contínua pietáte custódi: ut, quæ in sola spe grátiae cæléstis innítitur, tua semper protectióne muniátur.

Guardai sempre, Senhor, misericordiosamente, a vossa família, e fazei que, pois vive só na esperança da graça divina, nunca lhe falte o arrimo da vossa proteção.

Per Dóminum nostrum Jesum Christum Filium tuum, qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus Sancti, Deus, per ómnia sæcula sæculórum.

Por Nosso Senhor Jesus Cristo, vosso Filho, que, sendo Deus, convosco vive e reina na unidade do Espírito Santo por todos os séculos dos séculos.

Ŗ Amen.

Ŗ Amém.

Epístola (*de São Paulo aos Colossenses 3, 12-17*)
Léctio Epístolæ beáti Pauli Apóstoli ad Colossenses.

Fratres: Indúite vos sicut elécti Dei, sancti et dilécti, víscera misericórdiæ, benignitátem, humilitátem, modéstiam, patiéntiam: supportántes ínvicem, et donántes vobismetípsis, si quis advérsus áliquem habet querélam: sicut et Dóminus donávit vobis, ita et vos. Super ómnia autem hæc, caritátem habéte, quod est vínculum perfectiónis: et pax Christi exsúltet in córdibus vestris, in qua et vocáti

Irmãos: Como eleitos de Deus, santos e amados, vesti-vos com sentimentos de compaixão, com bondade, humildade, mansidão, paciência; suportai-vos uns aos outros e, se um tiver motivo de queixa contra o outro, perdoai-vos mutuamente. Como o Senhor vos perdoou, fazei assim também vós. Sobretudo, revesti-vos do amor, que é o vínculo da perfeição. Reine em vossos corações a paz de Cristo, para a

estis in uno corpore: et grati estóte. Verbum Christi hábitet in vobis abundánte, in omni sapiéntia, docénte, et commonénte vosmetípsos, psalmis, hymnis, et cánticis spirituálibus, in grátia cantánte in córdibus vestris Deo. Omne quodcúmque fáctis in verbo aut in ópere, ómnia in nómine Dómini Jesu Christi, grátias ágénte Deo et Patri per Jesum Christum Dóminum nostrum.

R Deo grátias.

qual também fostes chamados em um só corpo. E sede agradecidos. Que a palavra de Cristo habite em vós com abundância. Com toda a sabedoria, instruí-vos e aconselhai-vos uns aos outros. Movidos pela graça, cantai a Deus, em vossos corações, com salmos, hinos e Cânticos inspirados pelo Espírito. E tudo o que disserdes ou fizerdes, que seja sempre no nome do Senhor Jesus, por ele dando graças a Deus Pai.

R Graças a Deus.

Gradual (*Salmo 43, 8-9*)

Liberásti nos, Dómine, ex affligéntibus nos: et eos, qui nos odérunt, confundísti. **Ÿ** In Deo laudábimur tota die, et in nómine tuo confitébimur in sácula.

Libertastes-nos, Senhor, dos que nos oprimiam e confundistes aqueles que nos odiaram. **Ÿ** Em Deus nos gloriaremos por todo o dia e louvaremos o vosso nome para sempre.

Aleluia (*Salmo 129, 1-2*)

Allelúia, allelúia. **Ÿ** De profúndis clamávi ad te, Dómine: Dómine, exáudi oratióne meam. Allelúia.

Aleluia, aleluia. **Ÿ** Do fundo do abismo chamei por Vós, Senhor; Senhor, ouvi a minha oração. Aleluia.

Evangelho (*segundo São Mateus 13, 24-30*)

Dominus vobiscum.

R Et cum spiritu tuo.

Sequentia Sancti Evangelii secundum Matthæum.

R Gloria tibi, Domine.

In illo témpore: Dixit Jesus turbis parábolam hanc: Símile factum est regnum cælórum hómini, qui seminávit bonum semen in agro suo. Cum autem dormírent hómines, venit inimícus ejus, et superseminávit zizânia in médio trítici, et ábiit. Cum autem crevísset herba, et fructum fecísset, tunc apparuérunt et

O Senhor seja convosco

R E com vosso espírito.

Sequência do santo Evangelho segundo Mateus.

R Glória a Vós, Senhor.

Naquele tempo: Jesus propôs ao povo esta parábola: “O Reino dos Céus é como alguém que semeou boa semente no seu campo. Enquanto todos dormiam, veio seu inimigo, semeou joio no meio do trigo e foi embora. Quando o trigo cresceu e as espigas começaram a se formar, apareceu também o joio. Os servos foram procurar o

zizânia. Accedentes autem servi patrisfamilias, dixerunt ei: Domine, nonne bonum semen seminasti in agro tuo? Unde ergo habet zizânia? Et ait illis: Inimicus homo hoc fecit. Servi autem dixerunt ei: Vis, imus, et colligimus ea? Et ait: Non: ne forte colligentes zizânia, eradicetis simul cum eis et triticum. Sinite útraque crescere usque ad messem, et in tempore messis dicam messóribus: Colligite primum zizânia, et alligáte ea in fascículos ad comburéndum, triticum autem congregáte in hórreum meum.

℟ Laus tibi, Christe.

o dono e lhe disseram: ‘Senhor, não semeaste boa semente no teu campo? De onde veio então o joio?’. O dono respondeu: ‘Alguns inimigos fizeram isso’. Os servos perguntaram ao dono: ‘Queres que vamos retirar o joio?’. ‘Não!’, disse ele. ‘Pode acontecer que, ao retirardes o joio, arranqueis também o trigo. Deixai crescer um e outro até a colheita, e no momento da colheita, direi aos ceifadores: retirai primeiro o joio e amarrai-o em feixes para ser queimado! O trigo, porém, guardai-o no meu celeiro.’.

℟ Louvor a Vós, ó Cristo.

Antífona de Ofertório (*Salmo 129, 1-2*)

De profundis clamávi ad te, Domine: Domine, exáudi oratióem meam: de profundis clamávi ad te, Domine.

Do fundo do abismo chamei por Vós, Senhor; Senhor, ouvi a minha oração. Do fundo do abismo chamei por Vós, Senhor.

Secreta

Hóstias tibi, Domine, placatiónis offérimus: ut et delicta nostra miserátus absólvas, et nutántia corda tu dírigas.

Aceitai, Senhor, favoravelmente este sacrifício, por meio do qual Vos dignastes aplacar-Vos e conceder-nos a salvação por vossa infinita misericórdia.

Per Dóminum nostrum Jesum Christum Filium tuum, qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus Sancti, Deus, per ómnia sêcula sêculórum.

Por Nosso Senhor Jesus Cristo, vosso Filho, que, sendo Deus, convosco vive e reina na unidade do Espírito Santo por todos os séculos dos séculos.

℟ Amen.

℟ Amém

Prefácio da Santíssima Trindade

Vere dignum et justum est, æquum et salutäre, nos tibi semper et ubique grätias ägere: Dömine, sancte Pater, omnípotens ætérne Deus: Qui cum unigénito Fílio tuo et Spírítu Sancto unus es Deus, unus es Dóminus: non in uníus singularitáte persónæ, sed in uníus Trinitáte substántiæ. Quod enim de tua glória, revelánte te, crédimus, hoc de Fílio tuo, hoc de Spírítu Sancto sine differéntia discretiónis sentímus. Ut in confessióne veræ sempiternæque Deitátis, et in persónis proprietas, et in esséntia úntas, et in majestáte adorétur æquálitas. Quam laudant Angeli atque Archángeli, Chérubim quoque ac Séraphim: qui non cessant clamáre quotídie, una voce dicéntes:

℞ Sanctus...

É verdadeiramente digno e justo, necessário e salutar que sempre e em toda a parte Vos demos graças, Senhor, Pai Santo, Deus onipotente e eterno, que sois com o Vosso Filho Unigênito e o Espírito Santo um só Deus, um só Senhor, não na unicidade duma só pessoa, mas na Trindade duma só natureza. Com efeito, o que, em virtude da vossa revelação, acreditamos com respeito à vossa glória, isto mesmo cremos, sem distinção alguma, do vosso Filho e do Espírito Santo; de tal modo que, ao proclamarmos a verdadeira e sempiterna Divindade, nas pessoas adoramos a propriedade, na essência a unidade, na majestade a igualdade. É esta a quem louvam os Anjos e Arcanjos, os Querubins e Serafins, que não cessam nem um só dia de proclamar, repetindo numa só voz:

℞ Santo...

Antífona de Comunhão (*Marcos 11, 24*)

Amen dico vobis, quidquid orántes pétitis, créдите quia accipiétis, et fiet vobis.

Em verdade vos digo que tudo o que pedirdes na oração, crede que o recebereis e que vos será concedido.

Pós-comunhão

Quæsumus, omnípotens Deus: ut illíus salutáris capiámus efféctum, cujus per hæc mystéria pignus accépmus.

Tendo recebido, Senhor, o pão da imortalidade, humildemente Vos pedimos a graça de amar, de alma pura, aquilo que recebemos com a boca.

Per Dóminum nostrum Jesum Christum Filium tuum, qui tecum vivit et regnat in unitáte Spírítus Sancti, Deus, per ómnia sæcula sæculórum.

Por Nosso Senhor Jesus Cristo, vosso Filho, que, sendo Deus, convosco vive e reina na unidade do Espírito Santo por todos os séculos dos séculos.

℞ Amen.

℞ Amém.